

(1844-45)

400-տեղ Ֆապիթ թափակաթի միւս.
Բաղէի Օսմանիէի Կազարտա Օսմանե
Գաղաթա Թարափորտաի կէլէն իրան .

Թափակաթի միւսմազնիէի Դիմէի
Զիւսմաթիւրու գաւաթաթաթի կէլ սոն տե.
Ֆա գաւաթա լըրան թափակաթի
պէլէլէիթի սկապէլմերիթի Ա13 իւն.
տէն իթիպարէն Օսմանը Գաղաթաթ-
նի Սիւսպաթա Թարափորտաթի
իտաթիլանէսիւնէ Թէմէիէ զուտա-
մաթը Թափակաթի միւսմազնի Օս-
մանիէ Ֆալիլիթիէ իրան յոլուտը .

Մէջքիւր գաւաթ մէ թափակաթ
իլէ պէրապէր իւսմաթիւր պիւր ԴԴԴ
պուլմընուր էլըլէս տիւր .

Մէջքիւր գաւաթաթա թափակ-
աթ Զէր սալը մէ ճուտա կիւնէի-
թի գապաթի յոլմանաթ տըր .
Սիւսմաթի Ա17 օգոտա . 4883

ՊԵՐՊԵՐԱՆ ԱՐԺԱՐԱՆ
ԻՇԵՐԹՈՒԿ ԵՒ ՑԵՐԵՆԱՑ
Իսկախատար, Մալաճգ
Վարժապետի Ժ. տարյու շրջան կըս-
տի յառաջկիպ սեպտ. 2, Երկուշաբթի
օր 1
Ուսանողք պարտին մտնել մինչև սեպ-
տեմբեր 5, Հինգշաբթի առաւոյտ, ուր
դասաւարտելիք պիտի սկսին :
Նոր պատկեր տպու փոխադրող ծը-
նողք կամ պաշտպան իճ հասարակու-
նակցից Տնօրէնին Հետ, վարժարանին
մէջ :
Մանաւոր-Տնօրէն
Ռ. Ծ. Պէրպեր-Ան
1885 օգոստ. 7 8—5

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ
(Գրքերէնէն Հեքիմէն)
ԳԻՆԵՐՈՐԹԻԿ ԻՆ ՅԵՐԵՐԱՅԱՆՑ
Այս Կրթական Հաստատութենէ 1876
յուլիս 1ին և խորն Երբերօրական (շաբաթ) լատարակէ, վաւերացական և
Հաստատական կրթութեան պատշաճութեան
Երբերօրական լատարանի մէջ առանձին
դիւր ընդունաւ և Հայերէն, թուրքերէն,
Բաղդերէն, Եղբերէն և Յունական լեզուէ
Կատարողի աստիճանն ստուգական ընտրեալ
Կրթական ընտրեալ մարմին մը քիչ
Երբերէն և աղբիւր պիտոյն Համաձայն
միջին կարգի դիմումները յետագիւր
գրանիս առանձին Յայտարարին մէջ, և
մասին մանաւանդ լեզուային ստուգման
կատար յառաջիկայ յիշանէ և
Այս կրթական Հաստատութեան մէջ
տաւառած առողջական և բարոյական խնամք
Հաստատ և ստուգական խնամք
մեջ, որ արդէն ծանօթ և Հայ հասարակարկին
միջին ընտրեալ յոյժ գործող զորք
Ստուգական ընտրեալ ընտրեալ 28
Կրթարարիս թիւ տարեկան պիտի
սկսի յառաջիկայ օգոստոս 20 հինգերորդին
օրէն, ստանդակ կրթման օգոստոս 28
Երբերօրական օրէն և
Նոր պատկեր տաւառ փափաքող ծրար
էջէ և այլ սպեղեղ կարեն տեսնակի
Տօրեկին հետ, օգոստոս 15 հինգերորդին
օրէն սկսեալ ամէն զէ օր, և կիր. օր
երեսին կէս օր, և Հայական Կրթարարի
Հիմնադրեալ
Ծ. Գրքերէնէն

7 օգոստոս 1885
Երբերօրական 8-5

ՄԱՐԴԱՅԻՆԷ	
ԷԼՈՐԱՆ ՊՐԵՍԱՆԸ	
Հունիս 24 զրոյում.	
Ինկիլ-Էնամը Ինկ. Լիւր.	100-1/8
Օսմ. էնամը աշուրը	48-11/16
» » գարաւանը	48-3/4
» » Սէրէ Ա.	55-5/8
» » Պ	16-2/3
» » Ս	16-2/3
Օթման 1871	-
Օսմանը Պառզասը	11-2/3
Բուսիս խմբիցը	94-3/8
Մարը սուր. մաթիանը	60-8/8
» խմբիցը	10-
Տարիս Սահէ (Մըրը)	65-1/2
Խիլիս խմբիցը	88-3/4
Մաշարիս. էնամը 1877	-
Գամպիս Բարից Տ ալ գաւտ	-
—	
Բարից 24 զրոյում.	
Էնկ. Տ 5/8 Պ	81-03
» » 4/2 Վ	108-97 1/2
Ենէր Օսմ. էնամը աշուրը	16-80
» » գարաւանը	16-82 1/2
Մէ-դաւէ	
Սէրի Պ.	18-90
» Ս.	16-89
Բուսիս լըմէնարՖէրը	42-87 1/2
Օսմանը Բէփիս էնամը	
Օսմ. Պառզասը	556-25
Գրէտի Լիւնէ	-
Գրէտի Ֆանիէ	1515-
Լիւն աշուրը	
Սուրիս աշուրը	2018-75
Բուսիս Տ 5/8 1877	88-1/4
Ինկիլիս էնամը	98-
Մարը Փիւտս մաթիանը	555-75
Ինկիլիս Տ 5/8 1879	325-
Գամպիս Տ ալ գաւտ	23-21
—	
Վէնէն 24 զրոյում.	
Հունիս իւլըրիէ զամպիս	128-
Բուսիս լըմէնարՖէրը	20 50
ՊՐԵՍԱՆԸ	
ԳԱՆԱՊԱՆ ՊՐԵՍԱՆԸ	
Էնկ. ուս. տիւն աշ. գար.	18-14
Պա. սապալիս Վըրը	18-14
Մարը մաթիանը	75-52 1/2
Պա. սապալիս աշուրը	75-55
Սէրի Ա.	55-80
» Պ.	18-50
» Գ.	18-15
Բուսիս լըմէնարՖէրը	42-25

ԿԷԷ ֆաբրիկ	7.22	6-
Բեբոբ	7.22	08-
Հէֆաբ Երկ	7.22	12-1/2

ՊԱՆԳՆ ԱՅԻՌՈՒՄԱՐԸ		
Գրեթէ ժենէրու	6-52	
Սթամպոյ պահէրաւ	4-50	
Ստալէթէ ժենէրաւ	5-22	
Քրամպոյ	2-97 1/2	

ԱՅԳԷԼԻԲԻՆ ԶԻՅԱԲԸ		
Ստմ. լիւրք 100 դր. ասան	7.2	ԲԻ
Պէյալ ձենիֆիկ ֆաբրիկ	102-78	
Մէթալիք	98-20	
Շէլիք	102-20	
Ալթըլըզ	102-25	
Գայմէ	4000-	
Ինիլիկ լիւրաւ	110-18	
Զարաւըզ ալթըռը	87-50	
Բոլ	90-20	
Գրեթիկ ալթըռը	51-20	
Չարպոյս գայմէսի	9-00	

ԻԼԼԱՍԹ

Խաղիկների Խառատի Շահանէ
Տանիպը Խ Իսինտէն

Էրգագ. անպարը իշին միւպայաա
օլունգը գաշմէ Է Թօշ շէքերին
միւնադաաաաաաա շէհըր աղօսթօսը
րուսինին օն պէշնիհէ բէնճէնպիհ
կիւնիւ պաշաաաաաաաաաաաա, Թալիպ
օլան Թիհննաաաա Էէվըր մէգքիւրաա
Խաղիկների Խառատի Շահանէտէ պու.
լունկաաաա Խան օլունուր :

40 աղօսթ 301

ՂԵՂԵՔԻՍԿԱՍ ՄԻՆԱՆ ԲԱՅԱ ԺԱՆԿԱՅԷ-
ԻՆՈՒՆ ԱՂԵՂԵՔԻՆԷՄԱՐՈՒՄԻՆՈՒՆ 9 ՎԷ 18
ԻՆՈՒՆԵՐԵՐԱՐ ԻՆՎԵՍՏԻՐԱՐԳՎԱՅ ԳԻՐ ՂԵՔԻՍ
ԳՍՈՒՄԱՆԸ ՆՈՐՈՒՆԵՐԻՄԱՆ 8 ՕՍԱՊԱՅ ԿԻՐ
ԿԱՅՈՒ ԽԱՆԵ ԻՆՆ ԽՈՐԻ ԿԷ ԽԵԼ ԽԱՆԵՑ
ԿԻՐ ԿԻՐ ԳՍՈՒՄԱՆ ԳՂՈՂՈՒՄԵՐ ՄԻՋԵՔՆԷԼԻ
ԿԻՐ ԴԱՐՈՒՄԻՑ 9800 ԳՐԱՄ ԺԱՆԿԱՅԷՐ ՕՐԱՆ
ԿԻՐ ԲԱՅՈՒՄ ԳՍՈՒՄԱՆ ՄԻՋԿԱՅԷԼԵՆԷՆԳԱՅ
ԲՐԱՎԷՐ ԳՂՈՂՈՒՆԵՐԱՆ, ԹՎԱԼԻՍ ՕՐԱՆ ԳԷ-
ԿԱՅՈՒ ՄԻՋԵՔԷ ԿԻՐ ՆԱՍՈՒՑ 7-ԷՆ 10 ՎԷ
ՆՈՐ ԺԱՆԿԵՄԵՆ ԹԻՖԼԵՏԷՐ ԻՆՈՐ ՆՈՐԻՆԷ
ՄԻՆՈՒՆ ՆԵՂԼԱՅ ԿԱՅԷՐ ԱՐԻՓ ԷՖԻԿԷ ՄԻՆ-
ԲԱՏԱՍԱՐԷ ՆԵՂԵՆԷՐԵՐԻ,

ՏԵՂԼԱՅ ԿԱՅԷՐ
ՄԵՆԶԵՄԱՐ ԱՐԻՖ

10 ԽՈՐԴՈՒՄ ՕՍ 501

Գրադարձուս Գրքաբեյն ճառատներն
չուսանք թիւն արեւոտե Լիւթարիոս պի-
տաւորներն ի՛նքարտաւ Նիւք օրաւոր
օրաթաք, խաւաւամք իմաշխտներն
րուէք ու թիւնէրն Բաշքէք ի պաշ-
Թաքիսիս Ասիոյ իկ իկ առնալոր ժամբ.
Իւլաւամ Մ. Ժ. Թաքէք ի ժ. Գ. Յ. ժ.
Ի ուսալէք սերտաք Թալիք զըլունք
օրաթաքարձաւս, ի Մի. Գ. պարտալոր
չիւնէթիւսն, ալաւաք օրաւորք գա-
նաւեալն թիւնէք 189 օք 200/նի
մատուր պաշխոյնն խալաք չուգալ
Դըմաւաւ Եւք 1885 սերնի աղաթա-
սընք 125/ն բալաք իրէքիս կիւիւնէք.

Իժմպարեւ 20 կիւն շարժընտա Իրինիճ
մաշմէիէ Թիճարէթէ կէլէրէք ալմաճա
լարըը Իսպալ Վէ գայոյ Իթմիճիճէրի
իլան օլունըր :

ՔԻԼՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Այլա բարթօն իլէ լաթիֆ
սիւրէթտօն հէր լիսանտան
օլարազ օն տազիզէ գար
Չընտա լծապ ու լծէսլիմ
օլունտուր :

Ֆի, 100 ատէտի 10 շըշ:
Արգել իտէն զէվաթըն, Ստամ-
պուլտա Բակըրեան խանընտա Արամ-
եան մաթպուլասընա միւրաճաթ
իլլէմէլէրի:

ԲՈՒԲՐԱԻ ԻՔՏԱՂԱՅԻ ՂԱԲՈՐԱՐԱՔԷ
ԻՏԱՐԻՆՍԻ
ՊԵՆՏԻՆԻՆԱԿԱՆ ՕԼԱՐԱԿ ՏԵՐՈՒԱՐՏԻՊԻԷ ԻՌԵՆԵՏԻՐԻՅԵ
ՊԵՆՏԻՆԻՆԻ ՍԻՐԻՐՈՒ ԲՈՒԲՐԱՔԷ 4½ ԿԻԼՈ ԶԱՆՃԵՐՏԱՆ

Բերելու գործարարն ինքնից գովառատարեց Տափեի համ գյուղ 1500 թու-
նելուս համարձեկտեղից 45 100 պարիկ զուգճիկտեղից արագ ապրանքիև օգու-
տալու 28 ճեղք յարեցիկէ կէտի. էլյոյնէն տեղի ապրանքիև սասմ 4 ճեղք Տեր-
տաստեղիցն հարեթից իճԱԿԱՒ-ԳԱՆԷ, ՄԱՐՏԻԼԷ, ԻՍԿՐԷՒ ԵՒ ԲԻՆԵՆԷ օրը-
պագ թաղը Էրեկէ սպասակալը (1²/₂ կեռտէն) ԻՍԿԷՆՏԻՊԵՆԷ մուլտեղի
խեռէք տըր ր:

Ենէ բօսմի մեղիւրէկէն. ԻՍԿԷՆՏԻՊԵՆԷՆԷ հարեթ խեռ Գերիմի-
Տա՛ Գորդարարն ապրանքն օրըպագը ԲՈՐԲ-ՍՈՐՏ, ԵՆԱՆ, ԷՃՅՈՐՈՒԹ, ԲՈՒ-
ԲԱՅՈՒՆ, ԼՈՍԲԱՍ, ԻՍԿԷՆՏԻՊԵՆԷ ԵՒ ՄԵՐՍԻԼԷ, ԷՃԿԱՆԷ ԼԵՃԱՆ Իսկէ-
Էրեկէ երջուն, մալ Է Էմաթէ՛ հապոյ օրըպագը տըր ր:

[illegible]

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԵՆԻՆ

ԱՆՈՆԻՄ ԵՒՐԱԼԹԻ

Սերմայե 200.000.000 Քրանգ

Տեքստատեթ աճեցիւար

Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա իւ 40 Եագուպ խան

Աճեցիա շիպէսի

Սթ ամպուլտա Սուլթան Համամար սօգաղընտա Հաճօքուլ խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԵ պիլինիմէ պանգա մուամէլէրինի տէրօհտէ խտէր ։
Էսհամ իւզերին իգրագ խտէր ։
Էսհամ բէհին սարագ հիսապը ճար շար ։
Ֆրանսայա վէ սարթ Էճէպիլ մէմէ բէթրին բօլիցա քէլտէ խտէր ։
Համլիլնէ էտա օլունմագ իւզը գրէսիթօ ընաղընտա վէրրի ։
Գօրա իլլէրի իլին վէրիլնէ էմլէրի իճրա խտէր ։
Էսհամ ճըֆը խտէր ։
Թէպիլ օլունմա նագը գապուլ խտէր ։ վէ մուգապիլինտէ չէրալիթը մա-
լիմէ իլէ պօծօլար վէրրի ։

ՍԹԱՍՏՈՒՆ ԱՃԷՏԻՏԻՏԻՏԻՏԻ ԵՒԻՆԷՍԻ պանգա իլլէրինտէն մաստալ ։ էՄ-
թաա իւզերինէ տէ ալէ Էտուլնէ վէրրի ։ Քէզալիլ մէզքիւր իւպլէ՝ արտի-
յէտէ գալտնագ օյան էմօսալը կէօմրիւքտէն ալըր սաղալը ։ վէ Սթմա-
պօրտա վէ Ետիտա մէմալիլը ճննէպիլն տէ սաթլըանագ էմթապա տա գօ-
միլիննըլը խտէր ։

Մահալը տէքօը Սթմապօրտա Քիլէ բաղաղընտա ՅՆ Նու մէթօլա մաճալտէսիւր

FABRIE LACTÉE H. NESTLÉ
15 ՄԵԴԱԼԻՔ ՄԱՐԿԱԺՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
 21 RECOMPENSES
 DONT
 8 DIPLOMES D'HONNEUR
 et
 8 MEDAILLES D'OR



Certifiçats nombreux
 des
 premières
 autorités médicales

ՅԱՊՐԻՒՍ ՄԱՐԴՍԱՐ

ԲԻՒԶՆԻՔԻ ՁՈՏՈՒԳՆԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻՒԲԷՄՄԷՆ ԼՅԱՅՈՒՐ

Քեանֆի մըզտարուա օրմյան աւա սխալիննին եւրինի Թաթար, մէ սխալ
 աւն քսմէի գօյալաւարըր, յէ դալթ գօյալ սինթ. ՆԱԶԻՐ ՄԻՅՏԻԲ
 ԵՆԹՐԻԼԻՐ Ինին տափի նաֆալա եւրինէ սուրթը մի. ֆիտէտէ խթմալ օր
 լուրը :
 Պիր չօգ Թաղլ տլէրնէտէն սաղըրմազ Ինին Հէր գոթու իղէրինտէ
 ՀԱՆԻՐ ՆԵՍԻԼԷ, ՎԷԿԵՑ (Պրոֆգերա)
 նամ մուհարախին իմաւոր սուլունմասնաւ տըզգաթ իմ մէլի տրի :
 Պրլնմէնէ պէ օյթթ էճաճը մէ սըէթար աղբընաւարըրնաւ սուլունմա :

ՀԱՐԻ

ՀԱՄԵՆՏԸ ՓԵՐԼԷՐԻ

**ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻԻՔ-ՉԷՔՄԵՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԵՆԼԷՐԻ
1888 Մայիս 1 տէն իրիպարեն եկէն էմբէ տէկին եօլ Թարիֆաւը .**

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻԻՔ-ՉԷՔՄԵՃԷԹԷ

ԹՐԵՆ ՆՈՒՄԲԵՐՈՒԱՐԸ	0	4	2	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	60	62	64	66
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ																									
	Ստացորուն էջերէ գոյուր												ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ												
Սթամպուր	6 17	6 50	7 18	7 42	8 14	8 45	9 12	9 42	10 20	10 59	11 17	11 49	12 49	1 49	2 21	2 58	3 27	4 5	4 54	5 10	5 59	6 12	6 32	7 11	7 50
Գում-Գարու	6 28	7	7 27	7 55	8 28	8 54	9 25	9 55	10 50	10 49	11 28	12	12 59	2	2 25	3 09	3 58	4 14	4 45	5 21	5 50	6 25	6 42	7 11	7 41
Եկնի-Գարու				7 57		8 58			10 54	10 55	11 52	12	4	1 5	2 4	2 58	3 15	3 42	4 18	4 49	5 25	5 54	6 28	7 15	7 46
Տափուր բաշա				8					10 57	10 56	11 55	12	7	1 6	2 7	2 59	3	3 45	4 22	4 52	5 57	6 51	7 18	7 49	
Սամաթիա				8 6		9 4			10 42	11	11 40	12 12	11	11	2 12	2 44	3 19	3 50	4 24	4 57	5 51	6 2	6 56	7 25	7 54
Եկնի-Գում	6 57	7 10	7 41	8 12	8 55	9 10	9 51	10 1	10 46	11	11 45	12 15	1 14	2 17	2 47	3 24	3 55	4 50	5	5 57	6 5	6 59	7 6	7 26	7 59
Մագրիքէօյ	6 48	7 25	8	8 24		9 22			10 58		11 58			2 29		3 56		4 42	5 49				7 18	8 10	
Այ-Սթէֆանօ		7 55	8 14	8 54		9 52			11 08		12 09			2 59		3 46		4 52		5 59			7 27		
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			8 25																						

ՔԻՒԶԻԻՔ-ՉԷՔՄԵՃԷԹԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼԱ

ԹՐԵՆ ՆՈՒՄԲԵՐՈՒԱՐԸ	5	5	7	9	11	15	15	17	19	21	25	25	27	29	31	35	35	37	39	41	45	45	1	67
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ																								
	Ստացորուն էջերէ գոյուր												ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ											
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 54													1 40									6 58
Այ-Սթէֆանօ		6 44					</																	